

à François Vidal  
**Tribute to Dizzy \***

Roland Dyens

**Ampio quasi largo** ♩ = 46  
 senz'arpeggiare

5 **M)** 3 **H)** **N)** **a** **m** **i** **pp** **mp** **pp** **3**

9 **senz'arp.** **3** **mf** **B)** **3** **p sub.**

\* Qui n'a pas dans l'oreille l'atmosphère de cette célèbre nuit tunisienne créée par John Birks, l'enchanteur joufflu, plus connu sous le nom de Dizzy Gillespie? *A night in Tunisia...* Ce jazz de rêve des années 40-50... D'ailleurs, l'avez-vous vu souffler dans sa trompette celui-là? Pour ceux qui ne connaissent ni la musique ni l'artiste, peut-être alors serait-il utile de découvrir et l'une et l'autre – juste le temps d'un thème ou deux – avant de vous lancer dans l'étude de cette courte pièce en son hommage.

Ici il n'est pas question d'éteintes de notes – bien au contraire – mais plutôt d'accords plaqués et d'atténuation – voire de suppression – des bruits parasites (*squeaks*) sur la corde de ré et ce, dès la mesure 9.

Le tout sans déroger à la règle d'un tempo aussi régulier qu'*ample, presque large* comme indiqué tout au début en italien, notre langue de «tutelle».

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

N) Note jouée apoyando (butée) mais pas nécessairement forte ni accentuée.

B) À l'endroit indiqué vous reposerez le doigt indiqué entre parenthèses (ou non) sur la corde qui vient d'être jouée de sorte d'en éteindre la résonance (effet *staccato* si l'éteinte est immédiate).

\* Who has not in mind the atmosphere of this famous Tunisian night created by John Birks, the chubby wizard, better known under the name of Dizzy Gillespie? *A night in Tunisia...* Unforgettable jazz music from the 40s-50s... By the way, have you seen this guy blow his trumpet? For the ones who neither know the music nor the artist, then maybe it would be useful to discover both – be it only for the duration of a melody or two – before getting immersed into the study of this short piece, written as an homage.

Here it is not a question of dampening notes – on the contrary – but more about plucked chords and attenuation – or even suppression – of squeaks on the D string, starting from measure 9.

All of this without failing to keep the tempo regular and *spacious, almost large* as indicated in Italian at the beginning of the piece, our “wardship” language.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

N) Note played with a rest stroke, but not necessarily *forte*, nor accentuated.

B) At the specified spot, place the finger marked in parenthesis (or not) on the string that has just been played, so that it will also dampen its resonance (*staccato* if immediate dampening).

13 *pp* *p* *plp.*  $\triangleleft$  *mp*

17 *ord. pp* *eco*  $\triangleright$  *mp* *plp.* *pp* *p*

21 *pp* *metal.* *ord.* *p* *mf* *ord.* *pp*

25 *mf* *f* *sfz* *gliss.*

29 *mp* *plp.* *pp* *ord.* *mp* *plp.*

33 *pp* *ord. p* *eco* *ppp* *mp* *pp* *p* *eco* *ppp* *mp*

37 **Lentissimo** *metal.* *ppp*

Ne bougez pas pendant quelques secondes puis éteignez.  
Don't move for a few seconds, then stop any resonance.

P) Note «fantôme» = pour des raisons harmoniques, de résonance ou de précaution, poser la note indiquée entre parenthèses, et ce, même si elle n'est pas censée être jouée.

P) "Ghost" note = for harmonic, resonance or precautionary reasons, place a finger on the indicated note in parenthesis, even if it is not supposed to be played.

T) Alternative au doigté «officiel».

T) Alternative to the "official" fingering.